برنجی سنه ❁ نمره ۱ — ❁ ۱ رمضان مبارك ۱۳۲۹ ❁ جمعه ❁ ۱۲ اغستوس سنه ۱۳۲۷ — ۱۸ اغستوس افرنجی سنه ۱۹۱۱

سرر : شهبندر زاده فلبه‌لی
احمد حلمی

محل اداره‌سی :
جغال اوغلنده حکمت » اداره‌خانه‌سی‌در .
حقه‌مقرون، اغراضسالم افکار و مقالاته صحیفه‌لرمز آچیقدر.

MUSSAHÉ

Journal turc, quotidien, poue et littéraire

DIRECTEUR-PROPRIETAIRE : AMY CHEHBENDER

BELEDİYE KÜTÜPHANESİ No. 70

مصاحبه

ملت ایله

اوراق ومکاتیب بمرمحرره‌کمنه کوندرلمه‌لی‌در .

اشتراك رسمی :
برسنه‌لکی یوز ، آلتی آیلغی آلتمش غروشدر .
پوسته اتحادینه داخل ممالك اجنبیه ایچون سنه‌لکی قرق فرانقدر .

ABONNEMENT

Union Postale: un an, 40, six mois, 25 Fr.

REDACTION: CONSTANTINOPLE, DJAGAL OGLOU

حقه خادم یومی غزته‌سی‌در .

نسخه‌سی ۱۰ پاره

رمضان عمیم ان

هلال مبارك رمضانك آقشام کورولەمەمش اولمله اصول فاضیلغی طرفندن تنظیم اولونورق منیفهٔ مرعیتی ارادهٔ سنیه‌یه اقترانیه تأیین اعلام شرعی مقتضاسنجه و تکمیل ایله بو روز مسعود ایلك یوم شهر در .

بو شهر مقدسك حرمت مبجلیتی فرقان عظیم الشانك تمهیدالیه‌سی ولسان دیانت‌پایه رسالتك تحمیدالیه‌سی ایله مبرهن ومؤکددر .

قلوب صافیهٔ مؤمنینات ایچون هردقیقه‌سی بر عصر غبطه‌سعادت ، هر آنی تجلیات قدسیهٔ بر معکس بهین علویت تشکیل ایدن صیام امت منجیهٔ محمدیه‌نك تام بیلکوز یکرمی دوقوزنجی ماه معالی نیاسلامیتك معراج سلامت اکتساهیدلر مشارق فیوضاتیله اکتساب نورت ایدر . جبهه‌لر معاکس انوار مغفولور .

بو کوندن اعتبارن دینداران وحمیتمندانه ایلی ملت نجیبه‌نك خادم افکاری چالیشمق اوزره انتشار ایدن « مصاحبه » شهر صیام مغفرت عالم اسلام ایچون مسعود دعای صمیمیسنی رفع بارگاه

مسلکمز
عقلمزك ایردیکی د
در دوغری سویله‌م
یچ بر فکر ومقصده
دن کلدیکی قدر دین
لوت ایله‌مك‌در .

مباحثات

مجاهدات متوالیه‌سی هر کون یکی بر ثمره ویرمکده‌در . واقعا بو ثمره‌لرك چوغی نظر سطحیدن قاچمقده‌ایسه‌ده انکلیز سیاسیلرینك انظار خرده بینانه‌سندن قاچاماز .

انکلتره ، مصرده انکار احرارانه وملیتپرورانه‌نك ترقیسنه مانع اولمق ایچون، جبر وشدت طرز سیاستنی تطبیق ایتمش ، حریت کلامی محو ایچون مدنی بردولته شرف صاییلامایه‌جق مستثنا قانونلر تنظیم ایله‌مش ایدی . « وطنیتی » قصیده‌سنه بر تقریض یازدیغی ایچون، حزب الوطنی رئیسی فرید بکك آلتی آی محبوس یاتدیغی معلومدر. لکن هر کسه معلوم اولمایان جهتی بو مستثنا قانونلر واداری معامله‌لر یوزندن برچوق احرارك حبس ونفی جزالرینه اوغرادیغی‌در. بوشدتلر، مصرلیلرك حسیات وطنپرورانه‌سنی سوندوره‌مدی . شوحالده انکلتره‌نك یکی تدابیر اتخاذینی دوشونه‌جکی طبیعیدر . عجبا بوتدبیرلر ، نه‌کبی شیلردر ؟ بوتدبیرلری عل المفردات بیلمك ممکن دکلسه‌بیله دها نمدیدن اجراسنه باشلانان بعض مقدماندن اکنه‌مه‌جکی براصه‌ار نسبه بلکه دها اوزرلناهینی کشف ایتمك ممکن اولویور.

انکلتره، قاهره سیاسی مأمورلغنه ، ارباب سیاست اولمایان وشیمدی‌یه قدر برچوق وسیله‌له یومروقلی دیپلوماتلردن اولدیغنی اثباتدن لورد کیچنری تعیین ایدییور .

سرده ، شدت واسکات پولتیقه‌سنك دوایده‌جکنه بو تعیندن دها واضح علامت اولاز .

فك علامت ، بوندن عبارت دکلدر . هرصلسله افکار عمومیهٔ عثمانیه‌نك تماماً دائماً اطلاعنه کیره‌مه‌مش دها برطاقم علامتلر واکه بونلر، مصر مسئله‌سنك انکلتره‌یی شدتله اشغال ایتدیکنی کوسترمکده‌درلر. بزبونلری بر تحلیل ایتمك ایستیورز. مصر خطه‌سیله بلده مناسبتی اولمادیغی حالده هرناصلسه مصر اداره‌سنه کچن طورسینا اراضیسنك اداره‌سی ، مصر داخلیه نظارتندن آلینوب حربیه نظارتنه ویرلمك تصور ایدیلیور . نجبا نیچون ؟ بویله برتدبیره نه‌دن احتیاج ورولیور ؟

بو کبی جدیاتده انکلیزلر قدر جدی آدملره مناسزلق عطفی ممکن اولامایه‌جغندن بوتدبیرده نجق ایکی جهت کوریورز .

بو کوندن اعتبارن دینداران وحمیتمندانه ایلی ملت نجیبه‌نك خادم افکاری چالیشمق اوزره انتشار ایدن « مصاحبه » شهر صیام مغفرت عالم اسلام ایچون مسعود دعای صمیمیسنی رفع بارگاه

مسلکمز
عقلمزك ایردیکی د
در دوغری سویله‌م
یچ بر فکر ومقصده
دن کلدیکی قدر دین
لوت ایله‌مك‌در .

اسم «لوت ایله‌مك‌در .
«طولوزه‌دن
نهرینك منبعی
قریه‌سنده طو
ایچون اون بش
نهایت دم ر
ناحیه‌مزك ا
اومدن برك
کونش قارداش
محصول آل
یوسعادت ا
یاشنه رغما
بالذات ایشه کورن بن
رداشم «پیه‌ر» یارو
ندن صکر
ملهٔ اختیار اقام
ائما شن وتام م

یوقدر . وشوایچنده یووارلانمقده اولدیغمز تأسیس اصلاحات وتعمیر تخریبات دوره‌سنده بویله برامل ، اثر کیاست وسیاستده صاییلاماز . لکن عثمانلیلرك سجیهٔ فاتحانه وجدالجویانه‌سی اویله‌سونمز برخاطره بر اقشی که اونلرك بوکونکی ناتوان احفادی دول معظمه‌یی دوشوندورمکه کفایت ایدییور .

دیمك که لورد کیچنرك مصره تعیینی، یالکز مصرك نهایت برعثمانلی مملکتی ومصرلیلرك عثمانی اولماسی سببیله دکل ، مصرلیلری بولوندقلری بومردار جهتندن مادر وطنله همحدود تارمق ایچون عضویتك اعتباریله‌ده عثمانلیلرجه اهمیتله ، طبیعی قوالدورسینا بر کیفیتدر .

امید ایدر
کندیسنه رمق
ترقی و
ادثات، أنی برسیاستله
اولابیلیر . مادام که عثمانلی
جائز برعدد صحیح تشکیل
کبی عالم اسلامده علاقه
اولان بردولت بیله
اورد شمق امیدی بسلیه‌جیدر .

وسائط تکامله لزوم وولونماسی
قلمم بونقطه‌ده تولقی شایان
افکارمه سپر اتخاذایده
ویه‌نی تسهیل وتش
بوچوق سنه‌نظر
ظاهراً
اوزرینه بو مسائلده
بوکبی
تصاددن ، بوتورلاف ووفاقه‌منجر
اول هیچ اولمازسه ، استخفافی غیر
نه‌بیلدیکمز معظمه ایایدییورلر، انکلتره

روایات مشهوره‌دندرکه : برچوق معلومات ، انکلیز رجالندن بریله قونوشورکن سورمش:

— تورکلر ، مصره بکرمی اوتوز بیك عسکر سوق ایدرلرسه نه‌یاپارسکز ؟

— بویله برشی اوله‌مز ، ممکن دکلدر .

— أوت، لکن فرض ایده‌لم که ممکن... نه‌یاپاردیکز ؟

— تورکلر ، بویله برشی یاپاجق سویه‌یه کلدکلری وقت ، بز اونلرله اویوشوردق!»

صانیرزکه بو [illegible] سوزلر، باشلی باشنه برمنظومهٔ سیاسته تمل اولابیلیر. یالکز بز قوتمزك منابعنی وبوقوتك حسن استعمالنی بیلمه‌لی‌یز .

بنابرین، مصر مشروطیتی ، برتجربه‌بالونی بیله اولسه، لورد کیچنرك سبب تعیینی بزدن کیزلیه‌مه‌مه‌لی‌در .

احمد حلمی

مطبوعات

« طنین » ك بوکونکی « ایش کورمکده‌کی زورلق » عنوانلی باش مقاله‌سی شهر امین فعالی حسین کاظم بکك سعی وغیرت یولنده آتدیغی آدیملرك دولاشدیریلمق ایسته‌نیلدیکنه دائر اوزون برتلهفی احتوا ایدییور .

« طنین » بونده پك حقلی‌در . شرقك اوقدر غریب عادات ومعاملاتی واردرکه بونك دائرهٔ شمولندن هیچ برشی قورتولماز. ایشته فعالیتك رخاوت وغفلته مبارزه‌سی !

چونکه بزده تبدلك بیله اعتیادی وتعاملیدر. بز بونلری هپ بابالرمزدن ، عصرلرمزدن، طوپراقلرمزدن اوکره‌نیرز وبوکا مخالف هرحرکت بزجه عفو ایدیله‌مز برقصوردر.

حسین کاظم بك افندی‌یه عرض تعزیت ایدر ، ذاتاً مجهولی اولدقلری متاتی رجا ایلرز .

بوبابده سویلیه‌جکمز سوز عبدالوهاب افندی‌ده داخل اولدیغی حالده بوتون ملتك حقلی شکایتلرندن عبارتدر. برمیلیون لیرا کبی جسیم برمبلغی عادتا هیچ برسوی هضمه دوچار اولمقسزین جوف ظلمتنه چکوب تمثل ایدن امانته قارشی مع التأسف حسان بوبورسون .

تمل اوجرجریل

لاتورکی رفیقمز بوکونکی باش مقاله‌سنده ترکیانك اتفاق مثلثه میل ایتمکده اولدیغی حقنده برقاچ کون اول «ده‌یلی تلغراف» غزته‌سی طرفندن نشر ایدلمش اولان برحوادثی موضوع بحث ایدییور. لاتورکی، اتفاق مثلثه داخل دولتلره بوسنه‌ـ هرسك وکریدمسائلی مواجهه‌سنده کوستردکلری آثار صمیمیته وحسن نیته قارشی بو میلك فی الحقیقه پك معقول و پك منطقی برشی اولدیغنی، فقط ترکیانك دهابرمساعد زمان وفرصته انتظاراً هیأت دولیه‌دن هیچ برینه انتساب ایتمه‌مه‌سی کندی منافعی اقتضاسندن بولندیغنی بیان ایله دییورکه : « ترکیا ایچون [illegible] بدایت [illegible] متاثرانه [illegible] یمکده‌در . « العلم » ، «الحریة المحتضره » عنوانیله حزن آور بر مقاله نشر ایدییور .

حلمی پاشانك سویلدیکی بی هر کسك دوستی اولمق فقط متفق اولمامقدر ». رفیقمزك بو فکرینه تمامیله اشتراك ایده‌میه‌جکز . زیرا ایکی هیئت دولیه بیننده محافظهٔ موازنت ایده‌بیلمك بزجه برامر دشوار اولدیغی ایچون هرحالده بونلرك برندن برینه انتساب سلامت ومنفعتمز اقتضاسندندر ظن ایده‌رز.

شئون مهمه

قابینه ومنحرف المزاج ناظرلر

مالیه ناظری نائل بك افندی طرفندن لزوم کوسته‌ریلن تصرفاتك موافق کورولەمه‌سی یوزندن قابینه اعضاسی آراسنده بعض اختلافات تحدث ایتدیکی روایت اولونیور وبوکا، بالخاصه معارف وداخلیه ناظرلرینك براز معنیدار تلقی اولونه‌بیله‌جك تمارضلری، جاوید بکك عودته حاضر لانمسی برزامارهٔ قویه‌عدایدیلیور. منافع مملکتی هردرلو عوض واندیشه‌دن عاری تعقیب ایدنلر شونازك زمانده هرشیدن اول قوتلی بولونماسی لازمکلن حکومتك بوتشتنه حتی بویله شایعه‌لرك ظهورینه رضاداده اولاماز.

بز قابینه‌دن فضله متانت وحمیت بکله‌رز . برکره اورته‌ده ایی وکوتو باشلانیلمش بر چوق ایشلر وار . بونلرك اکمالی یاخود مستحضر برحاله کتیریلمه‌سی قابینه‌نك وظیفهٔ ناموسیدر . صوکرا ، بز اقتداردن زیاده متمرکز وقوی برهیکل اداره‌یه محتاجز . قابینه‌نك اوفاق برلرزه‌سی بلکه داخلی وخارجی سکون ومنافعك ضیاعنه سبب اولور .

بوندن ماعدا ملتك‌ده بر حق مراقبه‌سی

§

[illegible] برائدیشهٔ مشروطیته سر بزم [illegible] خارجیه ناظری رفعت پاشانك استعفاسی سفارتنه تعیینی صورتیله [illegible] استانبول مبعوثلغی مسئله‌سیله منحل قالان [illegible] اشتغال ایدر .

« صباح » معتادی اولدیغی اوزره یوقو- نمق ایستکی لوقمه ، شو، قارداشلر بیننده خلفیت مادەسیدر .

معلوم که شیمدی ، یکی وشایان حیرت بر روادوار . کویا رفعت پاشا ، قارداشی ، «معارف ملیه دونانماجمعیتی» رئیسی یاغجی زاده [illegible] بك افندی‌یی استخلاف ایده‌جکلرمش. [illegible] روایت نه‌درجه مغایر حقیقت اولورسه [illegible] مشارالیه امور سفارت قالدیغمز برحالت روحیه‌یی [illegible] بیلمه‌یزکه بو مملکته الك آز اوغرایان منطق ووجدانیمیدر ؟

شبهه‌سز برمبعوث اویله‌نصبی حتی ارادهٔ سنیه‌یه لزوم کوسترمه‌ین عادی برمأمور کبی انتخاب اولونامماز . مشروطیت، حکومت عمومیه دیمکدر. آرای ملت تعلق ایتمکسزین حقوق ملت نامنه هیچ برشی یاپیلاماز .

شفیق بك افندینك اهلیت ویاعدم کفایتندن بحث ایتمیورز. بو برمسئلهٔ اخری تشکیل ایدر. مقصدمز بویله شایعه‌لره بیله تحمل ایدیله‌جك زمانك کچدیکنی آکلاتمقدر .

* * *

« علمدار » بزم آرتق غیرتلاغمزه قدر کان فریادی اظهار ایدییور . « استانبول مبعوثلری نه‌یاپیور » عنوانیله یازدیغی باش مقاله‌سی فضله برظرافت ونزاکتله یازیلمقله برابر ـ طبیعی، استانبوللیلره بویله‌سرزنشلر یاپیله بیلیر ـ کسکین براعتراض واخطاری محتویدر . طشره مبعوثلرنك نه‌یاپدقلرینه دائر معلومات کافیه‌یه مالك دکلسه‌لرده بزم زواللی استانبول معتمدلرینك نه‌یاپمادقلرینه، نه‌یاپامایاجقلرینه تمامیله واقفز . اعتراف ایتمك ایجاب ایدرکه کچکی حریق مدهش وسیله‌سیله طوپلانمشلر ، نتیجه‌سی معلوم اولمایان مقررات اتخاذ ایتمشلردی غالبا ! « الصبر مفتاح الفرج ! »

* * *

« یکی غزته » باش مقاله‌اولمق اوزره بولی مبعوثی عبدالوهاب افندینك « شهر اماتی واستقراضی » عنوانلی تلهفاتنی نشر ایدییور.

واردرکه بوکاقابینه رعایته مجبوردر . مجلس مبعوثانك کشادی، حکومتك حساب ویرمه‌سی ونتیجه‌ده آلتنك آقیله یاآری تصویب آلماسی ویاچکیلمه‌سی ایجاب ایدر .

بیاننامهٔ مشیخت‌پناهی

هرحال وکارده جناب خالق لایزال تنزه ذاته عن الشبیه وامثال حضرتلرینه التجا وعنایت جلیله الهیه‌دن استدعا وروحانیت مقدسهٔ نبویه‌دن استمداد اهم والزم واوامر سبحانیه‌یی کمایلیق اجرا ونهی بویوربلان حالاتدن اجتناب اعظم امور دینیه‌دن اولدیغی کبی بحکمة‌العالی شوصره‌ده ممالك عثمانیه‌نك بعض بلاد ودرسعادتك محال ونقاط مختلفه‌سنده ظهوراید‌ن قولراعث مدهشه‌سنك اندفاعی خصوصنده چارهٔ معنوی‌یه‌دخی توسل درجهٔ وجوبده اولدیغندن وبوده هرزمان بالجمله مؤمنینك اوزرلرینه اداسی فرض عین اولان صلوة وصوم وسائر تکالیف صمدانیه وسنن سنیهٔ نبویه‌نك عبادوامته لایق اوله‌جق صورتده بلاترك وتکاسل ایفا اولونمسیله ممکن اوله‌جغندن وعلی الخصوص متقرب الحلول اولان رمضان مغفرت نشانده دائما عبادات وطاعات ایله اشتغال ومناهی ومعاصیدن بغایت احتراز واجتناب ایله لیل ونهار تلاوت قرآن باهرالعنوانه مداومت وصلوات شریفه‌یه‌وخصوصا صلاة منجیه‌یه مواظبت اولوندقده علت مذکوره‌نك بعنایة‌الله‌تعالی مدت قلیله‌ظرفنده‌مندفع‌اولاجغی الطاف الهیه‌دن‌مستدعا ومبین [illegible] خصوصه فوق‌العاده رعایت ودین جلیل اسلام نظافت وصحت [illegible] اولمندینی [illegible] واسواقده کزیلان‌قوندره‌لر ایله‌سائرخانه‌واقامتگاه‌درونلرینه کیرمه‌سی واساساً ودیناً ممنوع اولان مسکراتك قطعاً استعمال ایدلمامه‌سی حقنده‌کی اطبای حاذقه‌نك توصیه ایلدکاری مواده تطبیق حرکت اولونمه‌سی لازمه‌دن بولوندیغی فتوا خانه‌افاده‌قلنمغله بوصورتله حرکت ایدوب شرفحلولی تقرب ایدن شهرصیام مغفرت التسامه حرمت وقولرادن استخلاصك چارهٔ معنویسنه مسارعت ایدلمه‌سی توصیه اولونور .

شیخ الاسلام
موسی کاظم

۳ شعبان سنه ۱۳۲۹
و ۱۲ اغستوس سنه ۱۳۲۷

درس شریف تقریری

عادات قدیمهٔ مستحسنه‌دن اولدیغی اوزره ماه غفران رمضانده حضور خلافتپناهیده قرائت ایدیله‌جك اولان درس شریفه بو کونکی سلاملق رسم عالیسندن صوکرا اعت سکز [illegible] اداده‌لرنده میلاد [illegible] اولنمشدر .

عرض تبریکات

ماه غفران رمضانك شرفحلولی مناسبتیله بوکون وکلا برمعتاد سرای همایونه عزیمتله داخل حضور پادشاهی اولارق عرض تبریکات ایتمشلردر .

مابین همایون ارکانی ایسه دون کیجه صلاة تراویحك اداسندن صوکرا حضور خلافتپناهی‌یه قبول بویوریلارق عرض تبریکات ایتمشلردی .

جمعه سلاملغی

بوکون جمه‌سلاملغی طوله باغچه‌ده والده جامع شریفنده اجرا قلنمشدر .

تنزه پادشاهی

دون ذات حضرت پادشاهی معیت همایونلرنده شهزاده‌کاندن بعضیلری ایله‌مابین همایون ارکانی بولندیغی حالده یدی چفته بر قایقله بکلربکی ساحلسرایغه تشریف ایتمشلردر . بر مدت اجرای تنزهدن صکره اقشام اوزری عودت همایون وقوع بولمشدر .

شهر امینی کاظم بکك فعالیت و حمیت وطنیه‌سی

پای تختك لوث وامراض، بلدیه‌لرك مسکنت وعطالت ایچنده یوزدیکنی خاتمك بومسامحه اوغورنده هرکون حیاتی حفرهٔ عدمه القا ایدلدیکنی بالذات کوره‌رك اعصاب حمیتی غلیانه کلن شهر امین فعالی حسین کاظم بك تشبثات فوق‌العاده اتخاذینه مجبور اولمش ، هرحال وکارده یالکزلق ـ نه‌قدر حسن نیت ابراز ایدلمش اولسه ـ تأمین موفقیت ایده‌میه‌جکنی تقدیر بویورارق اطرافنده رؤسای بلدیه‌دن ، چالیشقان وفداکار کیمسه‌لر آرامش ، مع‌التأسف بولامامش ، بولدیغی‌ده [illegible] عصریه‌یه تبعاً صاندالیه‌نشین عزو استراحت رؤسادن ودن عبا قالمش ، بیاننامه‌نشریله قلماً فماً ایفای وظیفه‌یه دعوت و عدم امتثالنده چکیلمکه اجبار چاره‌سنی دوشن ، ارکان مطبوعاتی شهر امانتنه دعوتله بط افکار مفیده ایتمشدی . محضا « خدمت حسندن تولد ایدن بو اختلاجات مساعی » اوبوقلرك خوشنه کیتمیه‌رك کونا کون تفسیراته معالرو [illegible] نهایت رسمی اجتماعاره وقانونی !) پروتستولره وسیله اولدیغی تفصیلاتیله قارمزی بیلیرلر . بزم شورانده مختصراً ذکر ایده‌جکمز جهت ، حسین کاظم بك شو عجوز حرکات وتشبثاتی استانبولی قاصوب قاووزلا [illegible] تحدید وابنای وطنی بلدیه‌لرك قیدسزلغی یوزندن دوچار اولدیغی [illegible] تلفات عظیمه‌دن تخلیصی امل وطنپروراسنه مستندر ؛ مشارالیهك بوامل قیمتداردن باشقه برغرض وعوض بسله‌مدیکی ، پروتستوجیلره جواباً داخلیه نظارتنه کوندردیکی تذکرهٔ آتیه مندرجاتیله‌ده تظاهر ایتمکده‌در :

اکثر مأمورتمزکی بلدیه‌رؤسا واعضاسی مطرد برطرزده ایفای وظیفه‌یه ومافوقلرندن کلان اوامر وتبلیغاتی حرفیاً ومیخانیکی بر انتظام وسرعتله اجرا وتطبیقه الیشمامشلردر .

مملکتك مدهش بر قوله‌را استیلاسی آلتنده بولندیغی شوصره‌ده بونلرك عادتاً تحجر ایتمش اولان قیدسزلغلرینك ازاله‌سی ایچون سعی تدریجی اصولنه مراجعت امکانی یوقدر .

بالطبیع بوتون خلوص وحسن نیتله بونلرك اویوشوقلغلری اوزرینه هجوم ایده‌رك کندیلرندن یاایفای وظیفه ویاترك وظیفه ایسته‌دم . نه اونی نه‌بونی یاپمق ایسته‌مدیلر وایسته‌میورلر . علیهمده قرار اتخاذ ایتمك ایچون اجتماعلر عقدیله مشغولدرلر . خلوص نیتك تجلیسندن قورقدقلری قدر مسئولیت وجدانیه‌دن قورقرایان وعبادالله‌ك صحت وحیاتیله اویناپان بوذات موقعلرنده قالدقچه مملکتك قوله‌رادن وماوثیتدن قورتولیه‌جغنه قناعت کاملم حاصلدر . یکانه چاره‌در سعادت بلدیه‌قانوننك یه‌نجی ماده‌سنك شهر امینه بخش ایتمش اولدیغم حق صلاحیته بناءً مجلس بلدیه‌نك قسخیله ایجه تأمل واحضار اولنمش بر بلدی انتخابی قانوننامه‌سی مجلس عمومیجه تصدیق اولنتجیه قدر الده موجود بلدیه قانونی دائره‌سنده ودها صیقی برتقیدر آلتنده اعضانك یکیدن انتخاب ایدلمسیدر .

بوتدبیرك اتخاذی زمانی کلمش اولمق شویله دورسون حتی کچمکده‌در . وضیفهٔ اماتی درعهده ایتدیکم کون نزد عالیلرنده واقع اولان بیاناتم بوطلب اوزرنده نقدراصرار ایده‌جکمه دائر ذات سامیلرینه برفکر ویره‌جکی امیدی بسلیه‌رایدها زیاده ایضاحاتد صرف نظر وقرار قطعیٔ نظارتپناهیلرینه انتظار ایدرم .

یوسف عزالدین افندی حضرتلرینك سیاحتلری

ولی عهد سلطنت یوسف عزالدین افندی حضرتلرینك سیاحتلرینه متعلق پروغرام دون قطعیاً تقرر ایتمشدر . ولی عهد حضرتلر[illegible] بنك رکوبنه تخصیص قیلنان مجیدیه قروازوری [illegible] یازین (بوکون) زوالی ساعت بر بچقده طو[illegible]له باغچه سرای پیشکاهندن حرکت ایده‌ر[illegible] صباحی ساعت سکزده کوستنجه‌یه واص[illegible] یوسف عزا[illegible] کوستنجه‌ده حکو[illegible]ت عثمانیه سفیری صفابك ارکان سفارت ر[illegible]رومانیده اثنای اقامتلرنده کندیلرینه رفاقت [illegible]ده‌جك اولان رومانیا ضابطلر[illegible] استقبال ایدیله‌جکدر .

[illegible] حضرتلری [illegible] متعاقب ولی [illegible] ومعیتی [illegible] سیمایه حرکت ایده‌جك واوراده قرال قارول حضرتلری طرفندن رسماً استقبال اولنه‌جقدر . آقشام قرال طرفندن مهمان نجیبی شرفه مکلف برضیافت کشیده ایدیله‌جك و ولی عهد حضرتلری کیجه‌یی قرال حضرتلرینك صیفیه سنده امرار ایده‌جکلردر .

یوسف عزالدین افندی ایرته‌سی صباح تره‌ن مخصوص ایله ساعت سکزده حرکت وچهارشنبه کونی صباحی بشی اللی سکز کچه « برلن » [illegible] ایده‌جکدر .

ایمپراطور ایکنجی کیلیوم چهارشنبه آقشامی مانوره‌لردن عودت ایده‌رك یوسف عزالدین افندی‌یی قبول ایده‌جکدر .

پنجشنبه آقشامی ده سرایده بر مائده کشیده‌سی مقرردر .

ولی عهد حضرتلری برلینده بیوك بر رسم کچیده حاضر بولنه‌جق واوچ کون ایمپراطور کیلیومه مسافرت ایده‌جکدر .

ایمپراطورك یوسف عزالدین افندینك عسکری مانوره‌لرده حاضر بولنمه‌سی آرزوسنی اظهار ایتمه‌سی محتملدر . فقط ولی عهد حضرتلری رمضانك اون بشنده استانبولده بولنمق ارزوسی ایلمکده اولدقلرندن دعوت واقعه‌یه اجابت ایده‌مه‌ملری محتملدر .

مجیدیه زرهلیٔ همایوننك عزیمتندن بر آز اول هیئت وکلا ولی عهد حضرتلرینی زیارته کله‌جکدر .

لاتورکی

صوقوللی محمد پاشادرسخانه‌سنده — احیای خاطرات

دون اعظم رجال دولتدن صدراعظم صقوللی محمد پاشا مرحومك حادثهٔ فجیعهٔ شهادتنه مصادف اولدیغی جهتله مشارالیهك احیای خاطره‌سی نامنه ایوبده کائن تربهٔ شریفه‌سی ایله درسخانه‌سی حولیسنده بر احتفال مؤثر ملی اجرا ایدلمش وعثمانلیلرك قدرشناسلغنه‌یکی برنمونه‌اولان رسم مذکورده اوچ بش یوز مدعوین ایله مکتب طلبه‌لری وبرچوق زوار اثبات وجود ایلدیکی کبی یاوران شهریاریدن یوزباشی فوأد بك دخی نام نامیٔ همایونه اوله‌رق اشبو احتفالده حاضر بولنمشدر . برجماعت تبرکاً منقبهٔ اوکله نمازینك اداسنی متعاقب تیمناً منقبهٔ ولادت حضرت سیدالمرسلین دخی قرائت ایدلدیکندن خاکپای شاهانه‌یه تقدیم ایدلمك اوزره اطس کیسه‌لر درونده احضار قلنان شکرلمه‌لر مومی الیه فوأدبك وداعیله مابین همایونه کوندرلمشدر .

مأمورینك سن مجبوریٔ تقاعدلری

مأمورینك سن مجبوریٔ تقاعد اولانلرك بش یاشنی اکمال ایله‌ینلرك تصحیح سن ایتدیره‌رك یکیدن استحصال ایلدکلری تذکرهٔ عثمانیلری وجه‌ایله ترجمهٔ حالرینك تصحیحی معتبر اولوب اولمایه‌جغی حقنده عدلیه دایره نظارت جلیله‌لرینك تذاکر محولری اوزرینه شورای دولت ملکیه دائره‌سندن اعطا اولنان ایکی مضبطه‌ده لدی المطالعه مأمورینك التمش بش یاشنی اکمال ایلینك رضالرینه باقلمقسزین تقاعدلری اجرا قلنه‌جغی وحکماً تقاعد دیمك اوله‌جغی جهتله تقاعد معامله‌لرك ایفاسی صره‌سنده کچن مدتدن استفاده‌نه امکان اوله‌میوب التمش بش یاشنی اکمال ایلش اولان مأمورینك معاملهٔ تقاعدیه‌یه تأثیری اوله‌میه‌جغی کبی التمش بش یاشنه مل اولوبده سن مذبوری اکمال ایله‌مدیکجهتله هنوز فعلاً متقاعد بولنمیان ومعامله‌ٔ عدیه‌سنه ابتدار اولنمیانلرك تصحیح سن ملرینك معاملهٔ تقاعدیه‌لرینك تأخیر طبیعی کورندیکنه بناءً تنسیق قومیسیونلرینك تصحیح سن حقنده‌کی قرارلرك معتبر اولمسی لازم کله‌جکی مقام درتدن دوائر مرکزیه‌یه تعمیماً تبلیغ ادر .

[illegible] وظیفه

استانبول شهرخلنده محافظهٔ آسایشك استانبول پولیسیریت عمومیه‌سنه، خارج شهرده دخی ژاندارمه‌یه حق نظارتی اعتباریله استانبول ولایتیه تقرر ایتمشدر .

قونی والیسی

قسطمونی لاحقی غالب پاشانك برایکی کونه قدر مأموریتنه کیده‌جکی مستخبردر .

[illegible] تشکیلی

کیلیوسده تحری ظاهره اخراج ایدیلن وطوپچی شکری پاشاوشرکاسنك بارخصت رخصت اداره وتصرفنده بولنان (لیکدنینك توسیع اخراجاتی ایچون برعثمانلی شرکتی تشکل ایتمك اوزره اولدیغی آلنمشدر .

[illegible] مأذونلری

بوسنه دادن مأذون افندیلردن بعضیلرینك خدمات مهمهٔ مالیه‌ده لاجل الاستکتساب ممارسه ایتمك اوزره مالیه‌قلامنه قبوللری مقرر بولنمشدی .

[illegible] طرفندن کونده‌ریلن جدولده اسمی تحریر بعض افندیلرك سنلری درجه‌سنه کورولمدیکی کبی محاسبهٔ مالیه [illegible] عمومیه‌سنجه بوبابده هنوز برقرار ویریله‌مه‌مش اولدیغندن شمدیلك کی تأخیر ایدیلدیکی خبر آلنمشدر .

[illegible]ایش

مالیه وارد مدیری اولوب برای تفتیش سلانیکده بولنان فتح نزهت بك سلانیك دفتردار الفنه لانبك دفترداری فاضل بك واردات مدیر اجرای بجایشلری متعاقب [illegible]

قلندر قانجبرانه آذربایجانینك آوه جنی رفاقتیله

درسعادت ایچنده سیاحتی

—

اثر خامهٔ قلندر کیکاوس

—

« ۱ »

کچن کون رفیق محترم قلندر قانجبرانی زیارته کیتمش ایدم . مقصدم هوالرك کشایشندن استفاده ایله رفیق شفیق ایدیم قانجبرانی الوب براز کزیمك ایدی. قلندر قانجبرانی پك یورغون ، پك طورغون بولدم وبوکا براز تعجب ایتدم .

اساس مقصده کیریشمزدن اقدم ، رفیقم قانجبرانی قارئلرمه‌طانتمالیم. بوایسه‌قولای برشی دکلدر . اکر قانجبرانك احوالنی برتفصیل بیانه قالقیشرسه‌م ، ایش پك اوزار حالبوکه موجز برصورتله تعریفده پك کوچ .... هله بولدم ، ایشته سزه رفیقمی ایکی سوزله بیلدیره‌جکم :

قلندر قانجبران دینیلن ذات ، قلندر قانجبراندر . ، صانیرم که‌شوتعریفله رفیقمك کیم اولدیغنی سزه کوزلجه بیلدیردم،شمدی ده کله‌لم مانحن فیه‌مزه : رفیقمك حالنده نمایان اولان یووغونلغه رغماً برکزیتنی یاپمغی کندیسنه تکلیف ایتدم .

— نه ...؟ دیدی قانجبران ، کزیتنی می؟ دلیمیسك ، به‌قارداش ؟

— نه‌دن دلی اولایم ، دیدم بن ، باق هوا نه‌قدر کوزل . چیقار ، براز کزه‌رز ، برچوق کوزل وچرکین شیلر کوریرز .

— کوره کوره اوصاندم ، کورمدیکم قالمدی کبی !

— اوصاندك می ؟ لکن اودن چیقدیغك یوق .

— سن اویله صانیورسك .

— کندیکه کل ، به‌قارداش ؛ أیی بیلیورم که برآیدر اودن طیشاری چیقمدك.

— سپرتیزمه مباحثیله اشتغال ایدییورمیسك؟

— امان قلندر . . . .

— سؤاله جواب ویر ، آق جنی حقنده فکرك نه‌در !

— عقلکه حفت می کلدی ، یاهو ؟

— بکی ، یا قالا پانتاریپوس حقنده نه دوشونیورسك ؟

آرتق بکا قناعت کلدی که بیچاره رفیقم عقلنی قاچیرمشدی . سوزلرینه باقیلیرسه سپرتیزمه ، ارواح ، جن کبی مباحث عجیبه یوزندن قاچیرمشدی . تأسفمدن یوزم پك کولنج برحاله کیرمش اولاجق که رفیقم قهقهه‌یی قوپاردی ، ایکی ولولهٔ شطارت آراسنده :

— نه صورت !

دیدی . آرتق کولمك می ، قیزمق می لازم کله‌جکنی هنوز کسدیره‌میورکن رفیقم علاوه ایتدی :

— جدی صوریبورم، آق جنی حقنده معلوماتك وارمی ؟

— جدی می ؟ آلای ایتدیککه هیچ شبهه یوق ؛ بو آق جنی ، بو دولتلی کم اولاجق .

— ارواح مجرده‌دن بری !

— زوزکلکی براق، قانجبران. هوادن استفاده ایله کزینه‌لم ،

— بن‌ده هوادن استفاده ایله کزیندم، آ برادر ؛ هم‌ده اوصانخه‌یه قدر کزیندم .

— نه وقت ؟

— اولکی کیجه ، دها اولکی، دها ، دها . یعنی یدی کیجه متمادیاً کزیندم .

— عجایب! کیجه کزمك . . . . غالبا آرابه ایله بك اوغلنه تشریف بویوردیکز ؟

— بك اوغلنه‌می ؟ استانبولك کزمدیکم طرفی قالمدی ، لکن عربه ایله‌دکل، هواده اوچارق !

— غالبا بالون ایله . . . . صاقین طیاره ایله اولماسین [illegible]

— خایر . . . آق جنی [illegible] وهواده اوچق !

برکره‌دهاکم ایتدم که بیچاره [illegible] اویناتمش . ن یوزنده جنت [illegible] ایدی . ارتقویه‌جکمی شاشیرم [illegible] کسدیرمه‌یوفیقم قانجبرانی [illegible] نقلدن عبارتدی . بوکا جاریاده [illegible] صیقیلدی . قلندرك چیلدیرمامیتمز وعادتا امو بیعیه‌دن ایسه‌ده خسته‌یه نقلی پاره‌یه محتاج [illegible] صیقه‌جق یره بوراسی [illegible] ایدی . بو آجی مطالعاتله [illegible] مبول اولمقده وقلندر قانجبرانی اسکداره [illegible] ایصاله کافی مبالغی نراستقراض ایده‌بیله [illegible] دوشونمکن قلندر مشارالیه دیدی که.

— [illegible] دوریبورسك؟ لاقردی ایتسه‌ك [illegible]

— [illegible] دییه‌جك یوق! تام لاقردی